ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Лексический минимум занятия № 1.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Латинские термины | Перевод |
|  | ***Лекарственные формы*** |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24. | а) жидкие:guttae, arum f (Pl.)tincturа, ae fmixturа, ae faёrosolum, i ninfusum, i ndecoctum, i nextractum, i nemulsum, i nsirupus, i mmucilago, inis fsuspensio, onis fsolutio, onis flinimentum, i nb) твердые:tabuletta, ae ftabuletta obductacapsula, ae fcapsula amylacea seu oblatаcapsula gelatinosa (elastica)pilula, ae fgranulum, i npulvis, eris mspecies, erum f (Pl.)dragée (не склоняется)с) мягкие:pasta, ae funguentum, i n suppositorium, i nemplastrum, i n | каплинастойкамикстурааэрозольнастойотварэкстрактэмульсиясиропслизьсуспензиярастворлинимент (жидкая мазь)таблеткатаблетка, покрытая оболочкой (в оболочке)капсулакрахмальная капсула, т.е. облатка(эластичная) желатиновая капсулапилюлягранулапорошоксбор, чайдражепастамазьсвеча, суппозиторийпластырь |
|  | ***Лекарственные растения*** |
| 25.26.27.28.29.30.31. | Aloё, ёs fAlthaea, ae fBelladonna, ae fConvallaria, ae fFrangula, ae f Senna, ae fValeriana, ae f | алоэалтейкрасавка, белладонналандышкрушинасена, александрийский лист, кассиявалериана |
|  | ***Прилагательные*** |
| 32.33.34.35.36.37. | fluidus, a, umsiccus, a, umaquosus, a, umoleosus, a, umspirituosus, a, umsubtilissimus, a, um | жидкийсухойводныймасляныйспиртовоймельчайший |

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Лексический минимум занятия № 2.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Латинские термины | Перевод |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23. | aqua destillata (purificata)oleum, i noleum Cacaooleum Ricinioleum Olivarum (G.S.: olei Olivarum)oleum Persicorum (G.S.: olei Persicorum)Mentha, ae f Mentha piperitaChamomilla, ae fEucalyptus, i fQuercus, us fCrataegus, i fherba, ae ffolium, i nflos, oris mfructus, us mradix, icis frhizoma, atis ncortex, icis msemen, inis ngemma, ae fpurus, a, umpurissimus, a, um | дистиллированная (очищенная) водамасломасло какаокасторовое масло (масло клещевины)оливковое маслоперсиковое масломятамята перечнаяромашкаэвкалиптдуббоярышниктравалистцветокплодкоренькорневищекорасемяпочкачистыйчистейший |
|  | ***Рецептурные выражения с предлогами:*** |
| 24.25.26.27.28.29.30. | in ampullisin capsulisin capsulis amylaceisin capsulis gelatinosis (elasticis)in oblatisin tabulettisin tabulettis obductis | в ампулахв капсулахв крахмальных капсулахв (эластичных) желатиновых капсулахв облаткахв таблеткахв таблетках, покрытых оболочкой |

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Лексический минимум занятия № 3.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Латинские термины | Перевод |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27. | amylum, i namylum Tritici Saccharum, i nspiritus, us maethylicus, a, umdepuratus, a, umisotonicus, a, umophthalmicus, a, umrectificatus, a, umpurificatus, a, umsolubilis, eCamphora, ae fCoffeinum, i nGlucosum, i nLaevomycetinum, i nNystatinum, i nPlatyphyllinum, i nStrychninum, i nTanninum, i ndosis, is fdosis maximadosis minimadosis media (therapeutica, medicinalis)dosis toxicadosis letalisAdonis, idis mAdonis vernalisDigitalis, is fLeonurus, i mRheum, i nStrophanthus, i mViride nitens (G.S.: Viridis nitentis) | крахмалпшеничный крахмалсахарспиртэтиловыйочищенныйизотоническийглазнойочищенный (спирт, скипидар)очищенный (вакцина, сыворотка, вода)растворимыйкамфоракофеинглюкозалевомицетиннистатинплатифиллинстрихнинтаниндозанаибольшая (максимальная) дозанаименьшая (минимальная) дозасредняя (терапевтическая, лечебная) дозатоксическая (отравляющая, ядовитая) доза смертельная дозагорицвет, адонисгорицвет весеннийнаперстянка, дигиталиспустырникревеньстрофантбриллиантовый зеленый  |
|  | ***Рецептурные выражения с предлогами:*** |
| 28.29.30.31.32.33.34. | pro dosipro diepro auctorepro injectionibuspro infantibuspro adultispro narcosi | разовая доза, на один приемсуточная доза, на деньдля авторадля инъекцийдля детейдля взрослыхдля наркоза |

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Лексический минимум занятия № 4.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Латинские термины | Перевод |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18. 19. 20. 21. 22.  | Diprophyllinum, i nEphedrinum, i nIchthyolum, i n Nitroglycerinum, i nNystatinum, i n Strychninum, i nHelianthus, i mantidotum, i nantidotum Arsenici antidotum metallorummedicamentum, i n (pharmac-)venenum,i nspecies antiasthmaticae(G.Pl.: specierum antiasthmaticarum)species pectorales(G.Pl.: specierum pectoralium)species aromaticaespecies cholagogaespecies diaphoreticaespecies diureticaespecies laxantesspecies sedativaespecies stomachicaeenterosolubilis, erectalis, evaginalis, e | дипрофиллинэфедринихтиолнитроглицериннистатинстрихнинподсолнечникпротивоядиепротивоядие при отравлении мышьякомпротивоядие при отравлении металламилекарствоядсбор противоастматическийсбор груднойсбор ароматический, душистыйсбор желчегонныйсбор потогонныйсбор мочегонныйсбор слабительныйсбор успокоительныйсбор желудочныйкишечнорастворимыйректальный, прямокишечныйвагинальный |
|  | ***Рецептурные выражения с предлогами и наречиями:*** |
| 23.24.25.26.27. | Cito!Statim!anaquantum satisin scatula  | Быстро! Срочно!Немедленно! Тотчас!по, поровнусколько нужно, достаточное количествов коробочке |

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Лексический минимум занятия № 5.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Латинские термины | Перевод |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30.31.32.33. | Argentum, i nArsenicum, i nBismuthum, i nCarboneum, i nHydrogenium, i n Hydrargyrum, i nIodum, i nKalium, i nNitrogenium, i nOxygenium, i n Phosphorus, i mPlumbum, i nSulfur, uris n Sulfur depuratumSulfur praecipitatumZincum, i nacidum,inАcidum aceticum Acidum acetylsalicylicumAcidum ascorbinicumAcidum citricumАcidum carbonicum Аcidum formicicum Acidum hydrochloricumAcidum hydrocyanicumАcidum lacticumAcidum nitrosumАcidum oxalicumАcidum succinicumАcidum tartaricumdilutus, a, umconcentratus, a, umcrystallisatus, a, umpulveratus, a, umreductus,a,um | серебромышьяквисмутуглерод водородртутьйодкалийазоткислородфосфорсвинецсераочищенная сераосажденная (осадочная) серацинккислотакислота уксуснаякислота ацетилсалициловаякислота аскорбиноваякислота лимоннаякислота угольная кислота муравьиная кислота хлороводородная (соляная) кислота цианистоводородная (синильная )кислота молочнаякислота азотистаякислота щавелеваякислота янтарнаякислота виннокаменнаяразбавленный, разведенныйконцентрированныйкристаллическийпорошкованныйвосстановленный |
|  | ***Рецептурные выражения с предлогами:*** |
| 34.35.36.37. | in vitro nigro (flavo, obscuro)in chartа cerataex temporepro suspensione | в черной (желтой, темной) склянкев вощеной бумагепо мере требования, перед употреблениемдля суспензии |

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Лексический минимум занятия № 6.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Латинские термины | Перевод |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.18.19.20.21.22.23.24. | Chinini hydrochloridum, i nArgenti nitris, itis mCodeini phosphas, atis mAdrenalini hydrotartras, atis mBismuthi subgallas, atis mMagnesii oxydum, i nHydrogenii peroxydum, i nAluminii hydroxydum, i nBenzylpenicillinum-kalium, i nSulfacylum-natrium, i nMethylii salicylas, atis mAmylii nitis, it is mAether, eris maethereus, a, um anhydricus, a, umChloroformium, i nIodoformium, i nXeroformium, i nHypericum, i nSalvia, ae fThermopsis, idis fUrtica, ae f | хинина гидрохлоридсеребра нитриткодеина фосфатадреналина гидротартратвисмута основной галлат (субгаллат)магния оксидводорода пероксидалюминия гидроксидбензилпенициллин-калийсульфацил-натрийметилсалицилатамилнитритэфирэфирныйбезводныйхлороформйодоформксероформзверобойшалфейтермопсис, мышатниккрапива |
|  | ***Рецептурные выражения с предлогами:*** |
| 25.26.27.28.29.30. | pro roentgenoad usum internumad usum externumcum extractocum radicibuscontra tussim | для рентгенадля внутреннего употребления (применения)для наружного употребления (применения)с экстрактомс корнямипротив кашля |

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Лексический минимум занятия № 7.

|  |  |
| --- | --- |
| № | **Числительные-приставки** |
|  | Латинская | Русская | Значение |
| 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14. | mono-uni-bi-di-tri-quadri-tetra-penta-hexa-hepta-octa-nona-deca-deci-undeca-hendeca-poly-pan(t)-vit(a)-  | моно-уни-би-ди-три-квадри-тетра-пента-гекса-гепта-окта-нона-дека-деци-ундека-гендека-поли-пан(т)-вит(а)- | одинодиндвадватричетыречетырепятьшестьсемьвосемьдевятьдесятьдесятьодиннадцатьодиннадцатьмноговесь, целыйвитамин |
|  | **Названия растений:** |
| 15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27. | Amygdăla, ae f Absinthium, i n Anīsum, i nArnĭca, ae fBetula, ae fBidens, ntis fBursa pastoris ( G.S. Bursaе pastoris)Cannăbis, is fCalendula, ae f Capsicum i nCerăsum, i nChelidonium (i) majus (majoris) | полынь горькаяминдаль (плод)анис арникаберезачереда пастушья сумкакалендула, ноготки конопля перец стручковый вишня (плод) чистотел обыкновенный |

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Лексический минимум занятия № 8.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Латинский язык | Русский язык |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  | China, ae f | хина |
|  | Citrus, i f | лимон (дерево) |
|  | Cucurbĭta, ae f | тыква |
|  | Ephedra, a f | хвойник, эфедра |
|  | Farfăra, ae f | мать –и- мачеха |
|  | Filix (ĭcis) mas(maris) | папоротник мужской |
|  | Foeniculum, i n | укроп, фенхель |
|  | Ginseng n (не склоняется) | женьшень |
|  | Glycirrhiza, ae f (seu Liquiritia, ae f) | солодка |
|  | Gossypium, i n | хлопчатник |
|  | Hippophaë, ës f | облепиха |
|  | Hyoscyămus, i m | белена |
|  | Hypericum, i n  | зверобой |
|  | Laurus, i f | лавр |
|  | Linum, i n | лен |
|  | Mays, ydis f | кукуруза  |
|  | Melissa, ae f | мелисса |
|  | Millefolim, i n | тысячелистник |
|  | Myrtillus, i m | черника |
|  | Oryza, ae f | рис |
|  | Papāver, ĕris n | мак |
|  | Prunum, i n | слива (плод) |
|  | Rosa, ae f | шиповник |
|  | Rubus (i) idaeus (i) | малина  |
|  | Sambūcus, i m | бузина |
|  | Sināpis, is f | горчица |
|  | Thea, ae f | чай |
|  | Thymus, i m | тимьян, чабрец  |
|  | Tilia, ae f | липа |
|  | Uva (ae) ursi  | медвежьи ушки, толокнянка |

**Перечень основных частотных отрезков в наименованиях лекарственных средств.**

|  |
| --- |
| **1. Частотные отрезки анатомического и физиологического значения** |
| Русский | Латинский | Значение | Пример |
| -анги-, -ваз- | -angi-, -vas- | сосудорасширяющие препараты | Angiotrophinum |
| -энтер-, -интест- | -enter-, -intest- | препараты для лечения кишечных заболеваний | Enteroseptolum Intestopan  |
| -гастр- | -gastr- | препараты для лечения заболеваний желудка | Gastrocepinum |
| -гем(ат)- | -haem(at)-  | препараты для лечения крови, очищения крови или приготовленные из крови | Haematogenum |
| -корд-, -кард- | -cor-, -card- | сердечные средства | Valocordinum |
| -панкреат- | -pancreat- | препараты для лечения заболеваний поджелудочной железы | Pancreatinum |
| -тир(ео)- | -thyr(eo)- | препараты для лечения заболеваний щитовидной железы | Thyrozinum |
| -ур- | -ur- | мочегонные средства | Urolesanum |
| -хол-, -бил- | -chol-, -bil- | желчегонные средства | Allocholum |
| **2. Частотные отрезки, несущие фармакологическую и терапевтическую информацию** |
| Русский | Латинский | Значение | Пример |
| -эстез- | -aesthes-  | анестетики, обезболивающие средства  | Anaesthesinum |
| -андр--стан--стер- | -andr--stan--ster- | андрогенные препараты, препараты мужских половых гормонов и их аналоги | MethandrostenolonumTestosteronum |
| -аз--энз(им)- | -as- -enz(ym)- | ферментные препараты  | Ronidasum Enzystal  |
| -аллерг- | -allerg- | противоаллергические препараты  | Allergan  |
| -альг-,-дол- | -alg-, -dol-  | анальгетики, болеутоляющие препараты | Analginum |
| -астм(ат)- | -asthm(at)- | противоастматические препараты | Asthmatolum |
| -каин- | -cain- | местнообезболивающие средства | Lidocainum  |
| -циллин-  | -cillin- | антибиотики группы пенициллина | Ampicillinum |
| -циклин- | -cyclin- | антибиотики группы тетрациклина | Tetracyclinum |
| -фунг--мик- | -fung--myc-  | противогрибковые (фунгидные) препараты | Nitrofunginum Mycoseptinum |
| -граф--траст- | -graph(f)--trast- | диагностические, рентгеноконтрастные препараты | UrographinumThyreotrastum |
| -гельм(ин)--верм- | -helm(in)-, -verm- | противоглистные препараты  | Helmiantin Vermox |
| -лакс-  | -lax-  | слабительные средства | Guttalax |
| -мицин-  | -mycin- | антибиотики группы стрептомицина | Erythromycinum |
| -морф- | -morph-  | наркотические анальгетики | Apomorphinum |
| -эстр- | -oestr- | эстрогенные препараты (препараты женских половых гормонов) | Synoestrolum |
| -пресс--тенз- | -press-,-tens- | гипотензивные препараты | Apressinum |
| -пир- | -pyr- | антипиретики, жаропонижающие средства | Pyranalum |
| -сарк- | -sarc- | препараты для лечения злокачественных опухолей | Sarcolysinum |
| -септ- | -sept- | антисептики, обеззараживающие средства | Pharyngosept |
| -вип(е)р- | -vip(e)r- | препараты, содержащие змеиный яд | Viprosalum |
| -вир- | -vir- | антивирусные препараты | Virolex |
| -вит- | -vit- | витаминные препараты | Decamevitum |
| -морф- | -morph- | наркотические анальгетик | Aethylmorphinum |
| **3. Частотные отрезки, указывающие на химический состав лекарственного средства.** |
| Русский | Латинский | Значение | Пример |
| -(а)зид-, -(а)зин-, -(а)зол- | -(a)zid-,-(a)zin-,-(a)zol- | наличие азотной группы | AminazinumDibazolumPhthivazidum |
| -амин- | -amin- | наличие аминогруппы | Aminocainum |
| -барб- | -barb- | производные барбитуровой кислоты (успокоительные, снотворные средства)  | Barbamylum |
| -бенз- | -benz- | наличие ароматического ядра | Benzonalum |
| -гидр(о)- | -hydr(o)- | наличие водорода | Hydrocortisonum |
| -ил-  | -yl- | суффикс в названиях углеводородных и кислотных радикалов | Vinylinum |
| -йо- | -io- | наличие йода | Iodinolum |
| -мерк- | -merc- | наличие ртути (антимикробные средства) | Mercusanum |
| -мет(ил)- | -meth(yl)- | наличие метилового радикала | Methacinum |
| -нафт- | -naphth- | наличие продуктов переработки нефти | Naphthizinum |
| -окс(и)- | -oxy- | наличие кислорода | Oxytocinum |
| -сульф- | -sulf- | наличие серы (антимикробные средства, сульфаниламиды) | Sulfalenum |
| -ти(о)- | -thi(o)-  | тиосоли, тиокислоты | Thiaminum |
| -фен- | -phen- | наличие фенила, фенилена | Phenobarbitalum |
| -фосф- | -phosph- | наличие фосфора и его соединений | Thiophosphamidum |
| -хлор- | -chlor- | наличие хлора | Chlorophthalm |
| -эт- | -aeth-  | наличие этилового или этиленового радикала | Aethamidum |
| **4. Частотные отрезки, несущие ботаническую информацию** |
| Русский | Латинский | Значение | Пример |
| -ант- | -anth- | цветок | Strophanthinum |
| -глик-, -глиц- | -glyk-, -glyc- | сахар, сладкий | Glycerinum |
| -те(о)- | -the(o)- | чай | Theobrominum |
| -филл- | -phyll-  | лист | Euphylinum |

**Глаголы в рецептах**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Профессиональные выражения с глаголами повелительного наклонения:** |
| 1. | Recipe: | Возьми: |
| 2. | Misce. | Смешай. |
| 3. | Da. | Выдай. |
| 4. | Signa. | Обозначь. |
| 5. | Da tales doses numero … | Выдай такие дозы числом |
| 6. | Divide in partes aequales numero … | Раздели на равные части числом … |
| 7. | Verte! | Переверни! |
|  | **Профессиональные выражения с глаголами условного наклонения:** |
| 1. | Misceatur. | Смешать. Пусть будет смешано. |
| 2. | Detur | Выдать. Пусть будет дано. |
| 3. | Signetur. | Обозначить. Пусть будет обозначено. |
| 4. | Dentur tales doses numero | Выдать (пусть будут выданы) такие дозы |
| 7. | Sterilisetur! | Простерилизовать! |
| 8. | Repetatur! | Повторить. |
|  | **Профессиональные выражения с глаголом fio, fieri** |
| 1. | Misce, fiat + названиелекарственной формы в N.S | Смешай, пусть образуется |
| 2. | Misce, fiant + названиелекарственной формы в N.Pl. | Смешай, пусть образуются |
| 3. | Fiat lege artis. | Пусть будет сделано по правилам науки |

**Основные рецептурные сокращения**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| aaac., acid.aq.aq. dest. (purif.)but.comp., cps.concentr.cort.D.dec., dctdepur.dil.D.t.d. NDiv. in part. aeq.empl.emuls.extr.fl.fluid.fol.fr.gel.glob.glob. vagin.gran.gtt.gtts.hb.inf.in amp.in caps. gel. in ch. cer.in oll.in lag.in scat.in sacc. chart.in tab. obd.in tub.in vitr. nigr.linim.liq.M.M., f.m. pilul.mucil.N.ol.oll. oleos.past. praec., pct.pil. pro infant.pro inject.pulv.q.s. rad. rectif.rhiz. Rp. S. sem. sicc.simpl.sir. sol.sp.spir. Steril.!succ. supp.supp. vagin.supp. rect.susp.tabюt-rae, tinct., tct.tub. ung. vitr.  | anaacidumaquaaqua destillatabutyrumcompositusconcentratuscortexDa. Detur. Dentur.decoctumdepuratusdilutusDa (dentur) tales doses numeroDivide in partes aequales emplastrumemulsumextractumflosfluidumfoliumfructusgelatinosusglobulusglobulus vaginalisgranulumguttamguttasherbainfusumin ampullisin capsulis gelatinosisin charta ceratain ollain lagoenain scatulain sacculo(is) chartaceo(is)in tabulettis obductisin tubain vitro nigrolinimentumliquorMisce. Misceatur.Misce, fiat …massa pilularummucilagoNumerooleumollaoleosuspastapraecipitatuspilulapro infantibuspro injectionibuspulvisquantum satisradixrectificatusrhizomaRecipeSigna. Signetur.seminasiccus simplexsirupussolutiospeciesspiritus Sterilisetur!succussuppositoriumsuppositorium vaginalesuppositorium rectalesuspensiotabulettatincturatubaunguentumvitrum | по, поровнукислотаводадистиллированная (очищенная) вода масло (животное)сложныйконцентрированныйкораВыдай. Выдать. Пусть будет выдано.отварочищенныйразбавленный, разведенныйВыдай (выдать) такие дозы числом …Раздели на равные частипластырьэмульсияэкстрактцветокжидкийлистплоджелатиновыйшариквагинальный шарикгранулакаплюкаплитраванастойв ампулахв желатиновых капсулахв вощеной бумагев банкев бутылкев коробочкев бумажном(ых) мешочке(ах)в таблетках покрытых оболочкойв тюбикев черной склянкелиниментжидкостьСмешай. Смешать. Пусть будет смешаноСмешай, пусть образуется(ются) …пилюльная массаслизьчисломмасло (растительное)банкамасляныйпастаосажденный пилюлядля детейдля инъекцийпорошоксколько нужно, достаточное кол-вокореньочищенныйкорневищеВозьмиОбозначь. Обозначить. Пусть будетобозначено.семенасухой простойсиропрастворсборспирт Стерильно! Простерилизовать!соксвеча, суппозиторийвагинальная свечаректальная свечасуспензиятаблетканастойкатюбикмазьсклянка |